

פרק א

[פרשת ויקרא] א ויקרא אל־מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו מֵאֹהֶל מוֹעֵד לֵאמֹר:

Vayikra el-Mosheh vaydaber YHWH elav meohel moed lemor.

Lev 1:1-10 Adonai called to Moshe and spoke to him from the tent of meeting. He said,

ב דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אָדָם כִּי־יִקְרִיב מִכֶּם קָרְבָן

לַיהוָה מִן־הַבְּהֵמָה מִן־הַבְּקָר וּמִן־הַצֹּאן תִּקְרִיבוּ אֶת־קָרְבַּנְכֶם:

daber el beney Yisrael veamarta alehem adam ki-yakriv mikem karban

laYHWH min-habhemah min-habakar umin-hatzon takrivu et-karbanchem.

2 “Speak to the people of Isra’el; say to them, ‘When any of you brings an offering to Adonai, you may bring your animal offering either from the herd or from the flock.

ג אִם־עֹלָה קָרְבָנוֹ מִן־הַבְּקָר זָכָר תָּמִים יִקְרִיבוּ אֶל־פֶּתַח אֹהֶל

מוֹעֵד יִקְרִיב אֹתוֹ לְרֹצְנוֹ לִפְנֵי יְהוָה:

im-olah karbano min-habakar zachar tamim yakribenu el-patach ohel

moed yakriv oto lirtzono lifney YHWH.

3 If his offering is a burnt offering from the herd, he must offer a male without defect. He is to bring it to the entrance of the tent of meeting, so that it can be accepted by Adonai.

ד וְסָמַךְ יָדוֹ עַל־רֹאשׁ הָעֹלָה וְנִרְצָה לוֹ לְכַפֵּר עָלָיו:

vesamach yado al rosh haolah venirtzah lo lechaper alav.

4 He is to lay his hand upon the head of the burnt offering, and it will be accepted on his behalf to make atonement for him.

ה וַשְׁחַט אֶת־בֶּן־הַבְּקָר לִפְנֵי יְהוָה וְהִקְרִיבוּ בְנֵי אֹהֶרֶן הַכֹּהֲנִים

אֶת־הַדָּם וְזָרְקוּ אֶת־הַדָּם עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב אֲשֶׁר־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:

veshachat et-ben habakar lifney YHWH vehikrivu beney Aharon hakohanim

et-hadam vezarku et-hadam al-hamizbeach saviv asher-petach ohel moed.

5 He is to slaughter the young bull before Adonai ; and the sons of Aharon, the cohanim, are to present the blood. They are to splash the blood against all sides of the altar, which is by the entrance to the tent of meeting.

ו וְהִפְשִׁיט אֶת־הָעֹלָה וְנִתַּח אֹתָהּ לְנִתְחֶיהָ:

vehifshit et-haolah venitach otah lintache'yah.

6 He is to skin the burnt offering and cut it in pieces.

ז וְנָתַנוּ בְנֵי אֹהֶרֶן הַכֹּהֵן אֵשׁ עַל־הַמִּזְבֵּחַ וְעָרְכוּ עֵצִים עַל־הָאֵשׁ:

venatnu beney Aharon hakohen esh al mizbeach vearchu etzim al-haesh.

7 The descendants of Aharon the cohen are to put fire on the altar and arrange wood on the fire.

ח וְעָרְכוּ בְנֵי אֹהֶרֶן הַכֹּהֲנִים אֶת־הַנֶּתְחִים אֶת־הָרֹאשׁ וְאֶת־הַפָּדָר

עַל־הָעֵצִים אֲשֶׁר עַל־הָאֵשׁ אֲשֶׁר עַל־הַמִּזְבֵּחַ:

vearchu beney Aharon hakohanim et hantachim et-harosh veet-hapader

al-haetzim asher al-haesh asher al-hamizbeach.

8 The sons of Aharon, the cohanim, are to arrange the pieces, the head and the fat on the wood which is on the fire on the altar.

ט וְקִרְבוּ וְכָרְעוּ יִרְחַץ בְּמַיִם וְהִקְטִיר הַכֹּהֵן אֶת־הַכֹּל הַמִּזְבֵּחַ
עֲלֶה אִשֶּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה: ס

*vekirbo uchraan yirchatz bamayim vehiktir hakohen et-hamizbechah
olah isheh reyach-nichoach laYHWH.*

9 He is to wash the entrails and lower parts of the legs with water, and the cohen is to cause all of it to go up in smoke on the altar as a burnt offering; it is an offering made by fire, a fragrant aroma for Adonai.

י וְאִם־מִן־הַצֹּאן קָרְבָּנוֹ מִן־הַכֹּשְׁשִׁימִים אוֹ מִן־הָעִזִּים לְעֹלָה זָכָר תָּמִים יִקְרִיבֵנוּ:
veim-min-hatzon karbano min-hakshavim o min haizim leolah zachar tzmim yakrivenu.

10 “If his offering is from the flock, whether from the sheep or from the goats, for a burnt offering, he must offer a male without defect.

יֹא וְשָׁחַט אֹתוֹ עַל יָדֶךָ הַמִּזְבֵּחַ צָפֹנָה לְפָנַי יְהוָה וְזָרְקוּ בְנֵי אַהֲרֹן
הַכֹּהֲנִים אֶת־דָּמֹו עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

*veshachat oto al yerech hamizbeach tzafonah lifney YHWH vezarku beney Aharon
hakohanim et-damo al-hamizbeach saviv.*

11 He is to slaughter it on the north side of the altar before Adonai; and the sons of Aharon, the cohanim, are to splash its blood against all sides of the altar.

יב וְנִתַּח אֹתוֹ לְנִתְחָיו וְאֶת־רֹאשׁוֹ וְאֶת־פְּדֻרוֹ וְעַרְבֵי הַכֹּהֵן אֹתָם
עַל־הָעִצִּים אֲשֶׁר עַל־הָאֵשׁ אֲשֶׁר עַל־הַמִּזְבֵּחַ:

*venitach oto lintachav veet-rosho vet-pidro vearach hakohen otam
al-haetzim asher al-haesh asher al-hamizbeach.*

12 He is to cut it into pieces, and the cohen is to arrange them with the head and fat on the wood which is on the fire on the altar.

יג וְהִקְרַב וְהִכְרַעַים יִרְחַץ בְּמַיִם וְהִקְרִיב הַכֹּהֵן אֶת־הַכֹּל וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַ עֲלֶה
הוּא אִשֶּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה: פ

*vehakrev vehakraayim yirchatz bamayim vehikriv hakohen et-hakol vehiktir hamizbecha olah
hu isheh reyach nichoach laYHWH.*

13 He is to wash the entrails and lower parts of the legs with water; and the cohen is to offer it all and make it go up in smoke on the altar as a burnt offering; it is an offering made by fire, a fragrant aroma for Adonai.

[שני] יד וְאִם מִן־הָעוֹף עֲלֶה קָרְבָּנוֹ לַיהוָה וְהִקְרִיב מִן־הַתּוֹרִים אוֹ מִן־בְּנֵי
הַיוֹנָה אֶת־קָרְבָּנוֹ:

*veim min-haof olah karbano laYHWH vehikriv min-hatorim o
min-beney hayonah et-karbano.*

(ii) 14 “If his offering to Adonai is a burnt offering of birds, he must offer a dove or a young pigeon.

טו וְהִקְרִיבוּ הַכֹּהֵן אֶל־הַמִּזְבֵּחַ וּמָלַק אֶת־רֹאשׁוֹ וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַ
וְנִמְצָה דָמוֹ עַל קִיר הַמִּזְבֵּחַ:

*vehikrivo hakohen el-hamizbeach ufalak et-rosho vehiktir hamizbeach
venimtzah damo al kir hamizbeach.*

15 The cohen is to bring it to the altar, snap off its head and make it go up in smoke on the altar;
its blood is to be drained out on the side of the altar.

טז וְהִסִּיר אֶת־מְרֹאָתוֹ בְּנִצָּתָהּ וְהִשְׁלִיךְ אֹתָהּ אֶצֶל הַמִּזְבֵּחַ קִדְמָה אֶל־מִקְוֹם הַדָּשׁוּן:
vehesir et-murato benotzatah vehishlich otah etzel hamizbeach kedemah el-mikom hadashen.

16 He is to remove the food pouch and its feathers from its neck and discard it on the pile of
ashes just east of the altar.

יז וְשָׁטַע אֹתוֹ בְּכַנְפָיו לֹא יַבְדִּיל וְהִקְטִיר אֹתוֹ הַכֹּהֵן הַמִּזְבֵּחַ עַל־הָעֵצִים
אֲשֶׁר עַל־הָאֵשׁ עַל־הָהָר הוּא אִשֶׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה: ס

*veshisa oto vichnafan lo yavdil vehiktir oto hakohen hamizbecha al-haetzim
asher al-haesh olah hu isheh reyach nichoach laYHWH.*

17 He is to pull it open with a wing on each side, but without tearing it in half. The cohen is to
make it go up in smoke on the altar, on the wood which is on the fire, as a burnt offering; it is an
offering made by fire, a fragrant aroma for Adonai.

פֶּרֶק ב

א וְזָפַשׁ כִּי־תִקְרִיב קָרְבָן מִנְחָה לַיהוָה סֹלֶת יִהְיֶה קָרְבָּנוֹ וַיִּצַק עָלֶיהָ
שֶׁמֶן וְנָתַן עָלֶיהָ לְבָנָה:

*venefesh ki-takriv karban minchah laYHWH solet yiyeh karbano veyatzak aleyah
shemen venatan ale'yah levonah.*

Lev 2.1 ““Anyone who brings a grain offering to Adonai is to make his offering of fine flour; he
is to pour olive oil on it and put frankincense on it.

ב וְהִבִּיֵּאתָ אֶל־בְּנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִיִּם וְקִמְצָ מִשָּׁם מְלֵא קִמְצוֹ מִסֹּלֶתָהּ וּמִשֶּׁמֶן
עַל כָּל־לִבְנֹתָהּ וְהִקְטִיר הַכֹּהֵן אֶת־אֲזְכָּרָתָהּ הַמִּזְבֵּחַ אִשֶׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה:
*veheviah el-beney Aharon hakohanim vekamatz misham milo kumtzo misaltah umishamnah
al kal-levonatah vehiktir hakohen et-azkaratah hamizbechah isheh reyach nichoach laYHWH.*

2 He is to bring it to the sons of Aharon, the cohanim. The cohen is to take a handful of fine flour
from it, together with its olive oil and all its frankincense, and make this reminder portion go up
in smoke on the altar as an offering made by fire, a fragrant aroma for Adonai.

ג וְהִנּוֹתַרְתָּ מִן־הַמִּנְחָה לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו קֹדֶשׁ קֹדָשִׁים מֵאֲשֵׁי יְהוָה: ס
behanoteret min-haminchah leAharon ulvanav kodesh kadashim meishey YHWH.

3 But the rest of the grain offering will belong to Aharon and his sons; it is an especially holy
part of the offerings for Adonai made by fire.

ד וְכִי תִקְרַב קָרְבָּן מִנְחָה מֵאַפֵּה תֹנֹר סֹלֶת חֲלוֹת מִצַּת בְּלוּלֹת בְּשֶׁמֶן
וְרִקִּיקֵי מִצּוֹת מְשֻׁחִים בְּשֶׁמֶן: ס

*vechi takriv karban mincha maafeh tanur solet chalot matzot belulot bashemen
urkikey matzot meshuchim bashamen.*

4 “When you bring a grain offering which has been baked in the oven, it is to consist of either unleavened cakes made of fine flour mixed with olive oil or matzah spread with olive oil.

ה וְאִם־מִנְחָה עַל־הַמַּחְבַּת קָרְבַּנְךָ סֹלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן מִצָּה תִהְיֶה:
veim-minchah al-hamachabat karbanecha solet belulah bashemen matzah tiyeh.

5 If your offering is a grain offering cooked on a griddle, it is to consist of unleavened fine flour mixed with olive oil;

ו פָּתוֹת אֹתָהּ פִּתִּים וְיִצְקֶתָ עָלֶיהָ שֶׁמֶן מִנְחָה הוּא: ס
patot otah pitim veyatzakta ale'yah shamen minchah hiv.

6 you are to break it in pieces and pour olive oil on it — it is a grain offering. (iii)

ז וְאִם־מִנְחַת מַרְחֶשֶׁת קָרְבַּנְךָ סֹלֶת בְּשֶׁמֶן תַּעֲשֶׂה:
veim-minchat marcheshet karbanecha solet bashemen teaseh.

7 If your offering is a grain offering cooked in a pot, it is to consist of fine flour with olive oil.

ח וְהִבֵּאתָ אֶת־הַמִּנְחָה אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מֵאֲלָה לַיהוָה וְהַקְרִיבָהּ אֶל־הַכֹּהֵן
וְהִגִּישָׁה אֶל־הַמִּזְבֵּחַ:

*veheveta et-haminchah asher yeaseh meeleh laYHWH vehikrivah el-hakohen
vehigishah hamizbeach.*

8 “You are to bring the grain offering prepared in any of these ways to Adonai ; it is to be presented to the cohen, and he is to bring it to the altar.

ט וְהָרִים הַכֹּהֵן מִן־הַמִּנְחָה אֶת־אֲזְכָּרָתָהּ וְהַקְטִיר הַמִּזְבֵּחַה אִשָּׁה
רִיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה:

*veherim hakohen min-haminchah et-azkaratah vehiktir hamizbechah isheh
reyach nichoach laYHWH.*

9 The cohen is to remove the reminder portion of the grain offering and make it go up in smoke on the altar as an offering made by fire, a fragrant aroma for Adonai.

י וְהִנּוֹתָרְתָּ מִן־הַמִּנְחָה לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו קֹדֶשׁ קְדָשִׁים מֵאֲשֵׁי יְהוָה:
vehagoteret min-haminchah leAharon ulvanav kodesh kadashim meishey YHWH.

10 But the rest of the grain offering will belong to Aharon and his sons; it is an especially holy part of the offerings for Adonai made by fire.

יא כָּל־הַמִּנְחָה אֲשֶׁר תִּקְרִיבוּ לַיהוָה לֹא תַעֲשֶׂה חֻמֶּץ כִּי כָל־שְׂאֹר
וְכָל־דָּבָשׁ לֹא־תִקְטְרוּ מִמֶּנּוּ אִשָּׁה לַיהוָה:

*kal-haminchah asher takrivu laYHWH lo taaseh chametz ki kal-sor
vechal-devash lo-taktiru mimenu isheh laYHWH.*

11 “No grain offering that you bring to Adonai is to be made with leaven, because you are not to cause any leaven or honey to go up in smoke as an offering made by fire to Adonai.

יב קָרְבַּן רֵאשִׁית תִּקְרִיבוּ אֲתֶם לַיהוָה וְאֶל־הַמִּזְבֵּחַ לֹא־יָעֲלוּ לְרִיחַ נִיחֹחַ:

karban reshit takrivu otam laYHWH veel-hamizbeach lo-yaalu lereyach nichoach.

12 As an offering of firstfruits you may bring these to Adonai, but they are not to be brought up onto the altar to make a fragrant aroma.

יג וְכֹל־קָרְבָּן מִנְחָתְךָ בַּמֶּלַח תִּמְלַח וְלֹא תִשָּׁבֵית מֶלַח בְּרִית אֱלֹהֶיךָ מֵעַל

מִנְחָתְךָ עַל כָּל־קָרְבָּנְךָ תִּקְרִיב מֶלַח: ס

vechal-karban minchatcha bamelach timlach velo tashbit belach barit eloheycha meal minchatecha al kal-karbancha takriv melach.

13 You are to season every grain offering of yours with salt — do not omit from your grain offering the salt of the covenant with your God, but offer salt with all your offerings.

יד וְאִם־תִּקְרִיב מִנְחָת בִּכּוּרִים לַיהוָה אָבִיב קְלוּי בְּאֵשׁ גֵּרֶשׁ כַּרְמֶל

תִּקְרִיב אֶת מִנְחָת בִּכּוּרֶיךָ:

veim-takriv minchat bikurim laYHWH aviv kalu baesh geres karmel takriv et minchat bikurecha.

14 “If you bring a grain offering of firstfruits to Adonai, you are to bring as the grain offering from your firstfruits kernels of grain from fresh ears, dry-roasted with fire.

טו וְנָתַתָּ עָלֶיהָ שֶׁמֶן וְשִׁמְתָּ עָלֶיהָ לְבִנָּה מִנְחָה הִוא:

venatata ale'yah shemen vesamta ale'yah levonah minchah hiv.

15 Put olive oil on it, and lay frankincense on it; it is a grain offering.

טז וְהִקְטִיר הַכֹּהֵן אֶת־אֲזִכְרָתָהּ מִגִּרְסָהּ וּמִשְׁמֶנָּה עַל כָּל־לְבִנְתָּהּ אִשָּׁה לַיהוָה:

vehiktir hakohen et-azkaratah migirsah umishannah al kal-levonatah isheh laYHWH.

16 The cohen is to cause the reminder portion of it, its grits and olive oil, with all its frankincense, to go up in smoke; it is an offering made by fire for Adonai.

פרק ג

[רביעי] א ואם זבח שלמים קרבנו אם מן הבקר הוא מקריב אם זכר
אם נקבה תמים יקריבנו לפני יהוה:

*veim-zevach shelamim karbano im min-habakar hu makriv im-zachar
im-nekevah tamim yakrivenu lifney YHWH.*

Lev 3.1 “If his offering is a sacrifice of peace offerings, then, if he offers before Adonai an animal from the herd, then, no matter whether it is male or female, it must be without defect.
ב וסמד ידו על ראש קרבנו ושחטו פתח אהל מועד וזרקו בני אהרן הכהנים

את הדם על המזבח סביב:

*vesamach ydo al-rosh karbano ushchato petach ohel moed vezarku beney Aharon hakohanim
et-hadam al-hamizbeach saviv.*

2 He is to lay his hand on the head of his offering and slaughter it at the entrance to the tent of meeting; and the sons of Aharon, the cohanim, are to splash the blood against all sides of the altar.

ג והקריב מזבח השלמים אשה ליהוה את החלב המכסה

את הקרב ואת כל החלב אשר על הקרב:

*vehikriv mizbach hashlamim isheh laYHWH et-hachelev hamchaseh
et-hakerev veet kal-hachelev asher al-yakerev.*

3 He is to present the sacrifice of the peace offerings as an offering made by fire to Adonai; it is to consist of the fat covering the inner organs, all the fat above the inner organs,

ד ואת שתי הכלית ואת החלב אשר עלהן אשר על הפסלים ואת היתרת

על הכבד על הכליות יסירנה:

*veet shetey haklayot veet-hachelev asher alehen asher al-haksalim veet-hayoteret
al-hakaved al-haklayot yesirenah.*

4 the two kidneys, the fat on them near the flanks, and the covering of the liver, which he will remove with the kidneys.

ה והקטירו אתו בני אהרן המזבחה על העלה אשר על העצים אשר על האש

אשה ריח ניחח ליהוה: פ

*vehiktiru oto veney-Aharon hamizbechah al-haolah asher al-haetzim asher al-haesh
isheh reyach nichoach laYHWH.*

5 Aharon's sons will make it go up in smoke on the altar on top of the burnt offering which is on the wood on the fire; it is an offering made by fire, a fragrant aroma for Adonai.

ו ואם מן הצאן קרבנו לזבח שלמים ליהוה זכר או נקבה תמים יקריבנו:

veim-min-hatzon karbano lezebach shlamim laYHWH zachar o nekevah tamim yakrivenu.

6 “If his offering for a sacrifice of peace offerings to Adonai is from the flock, then, when he offers it, no matter whether it is male or female, it must be without defect.

ז אם כשב הוא מקריב את קרבנו והקריב אתו לפני יהוה:

im-kesev hu-makriv et-karbano vehikriv oto lifney YHWH.

7 If he brings a lamb for his offering, then he is to present it before Adonai.

ח וְסָמַךְ אֶת־יָדוֹ עַל־רֹאשׁ קָרְבָּנוֹ וְשַׁחַט אֹתוֹ לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד וְזָרְקוּ בְנֵי אֹהֲרֹן
אֶת־דָּמֹו עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

*vesamach et-yado al-rosh karbano veshachat oto lifney ohel moed vezarku beney Aharon
et-damo al-hamizbeach saviv.*

8 He is to lay his hand on the head of his offering and slaughter it at the entrance to the tent of meeting, and the sons of Aharon are to splash its blood against all sides of the altar.

ט וְהִקְרִיב מִזְבַּח הַשְּׁלָמִים אִשֶּׁה לַיהוָה חֶלְבוֹ הָאֵלִיָּה תְּמִימָה לַעֲמֹת הָעֶצֶה
יְסִירָנָה וְאֶת־הַחֶלֶב הַמְּכַסֶּה אֶת־הַקֶּרֶב וְאֶת־כָּל־הַחֶלֶב אֲשֶׁר עַל־הַקֶּרֶב:

*Vehikriv mizebach hashlamim isheh laYHWH chelbo haal'yah temimah leumat heatzeh
yesirenah veet-hachelev hamchaseh et-hakerev veet kal-hachelev asher al-hakerev.*

9 From the sacrifices made as peace offerings, he is to present Adonai with an offering made by fire; it is to consist of its fat, the entire fat tail, which he will remove close to the lower backbone, the fat covering the inner organs, all the fat above the inner organs,

י וְאֶת־שְׁתֵּי הַכְּלִיֹּת וְאֶת־הַחֶלֶב אֲשֶׁר עֲלֵהֶן אֲשֶׁר עַל־הַכֶּסְלִים וְאֶת־הַיִּתְרֹת
עַל־הַכֶּבֶד עַל־הַכְּלִיֹּת יְסִירָנָה:

*veet shetey haklat veet-hachelev asher alehen asher al-haksalim veet-hayoteret
al-hakaved al-haklayot yeserenah.*

10 the two kidneys, the fat on them near the flanks, and the covering of the liver, which he will remove with the kidneys.

יא וְהִקְטִירוֹ הַכֹּהֵן הַמִּזְבֵּחַ לֶחֶם אִשֶּׁה לַיהוָה:
vehiktiro hakohen hamizbechah lechem isheh laYHWH.

11 The cohen will make it go up in smoke on the altar; it is food, an offering made by fire to Adonai.

יב וְאִם־עֵז קָרְבָּנוֹ וְהִקְרִיבוֹ לִפְנֵי יְהוָה:
veim-ez karbano vehikrivo lifney YHWH.

12 “If his offering is a goat, then he is to present it before Adonai.

יג וְסָמַךְ אֶת־יָדוֹ עַל־רֹאשׁוֹ וְשַׁחַט אֹתוֹ לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד וְזָרְקוּ בְנֵי אֹהֲרֹן
אֶת־דָּמֹו עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

*vesamach et-yado al-orsho veshachat oto lifney ohel moed vezarku beney Aharon
et-damo al-hamizbeach saviv.*

13 He is to lay his hand on its head and slaughter it in front of the tent of meeting, and the sons of Aharon are to splash its blood against all sides of the altar.

יד וְהִקְרִיב מִמֶּנּוּ קָרְבָּנוֹ אִשֶּׁה לַיהוָה אֶת־הַחֶלֶב הַמְּכַסֶּה אֶת־הַקֶּרֶב וְאֶת־
כָּל־הַחֶלֶב אֲשֶׁר עַל־הַקֶּרֶב:

*vehikriv mimenu karbano isheh laYHWH et-hachelev hamchaseh et-hakerev veet
kal-hachelev asher al-hakerev.*

14 He is to present from it his offering, an offering made by fire to Adonai ; it is to consist of the fat covering the inner organs, all the fat above the inner organs,

טו וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלָיִת וְאֵת הַחֵלֶב אֲשֶׁר עַלֵּהֶן אֲשֶׁר עַל־הַכְּסָלִים וְאֵת־הַיֹּתֶרֶת
עַל־הַכְּבֵד עַל־הַכְּלָיִת יְסִירֶנָּה:

*veet shetey haklayot veet-hachelev asher alehen asher al-haksalim veet-hayoteret
al-hakaved al-haklit yesirenah.*

15 the two kidneys, the fat on them near the flanks, and the covering of the liver, which he will
remove with the kidneys.

טז וְהַקֹּטִיִּרִם הַכֹּהֵן הַמִּזְבֵּחַ לֶחֶם אִשֶׁה לְרִיחַ נִיחֹחַ כָּל־חֵלֶב לַיהוָה:

vehiktiram hakohen hamizbechah lechem isheh lereyach nichoach kal-helev laYHWH.

16 The cohen will make them go up in smoke on the altar; it is food, an offering made by fire to
be a fragrant aroma; all the fat belongs to Adonai.

יז חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם כָּל־חֵלֶב וְכָל־דָּם לֹא תֹאכְלוּ:

Hukat olam ledoroteychem bechol moshboteychem kal-helev vechal-dam lo tochelu.

17 It is to be a permanent regulation through all your generations wherever you live that you will
eat neither fat nor blood.”